

УДК 811.161.1'367.625:378.147(045)

Жизневская Ольга Николаевна, кандидат филологических наук, доцент
Минский государственный лингвистический университет, Минск, Беларусь
Электронная почта: *jiznev-ol@rambler.ru*

Zhyzneuskaya Volha, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor
Minsk State Linguistic University, Minsk, Belarus
e-mail: *jiznev-ol@rambler.ru*

Яковлева Ангелина Сергеевна, студент
Минский государственный лингвистический университет, Минск, Беларусь
Электронная почта: *angelin.yakovleva@gmail.com*

Yakauleva Anhelina, Student
Minsk State Linguistic University, Minsk, Belarus
e-mail: *angelin.yakovleva@gmail.com*

РУССКИЕ ГЛАГОЛЫ С ПОЛИВАЛЕНТНЫМ УПРАВЛЕНИЕМ: ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ

Актуальность темы исследования обусловлена важностью точного употребления глагольных конструкций как в речи носителей языка, так и в речи иностранцев, поскольку неверное использование данных единиц ведет к искажению общего смысла высказывания.

Ключевые слова: глагол; глагольное управление; глаголы с поливалентным управлением; обучение иностранным языкам; русский язык как иностранный.

LINGUODIDACTIC ASPECTS OF RUSSIAN VERBS WITH POLYVALENT GOVERNMENT

The research relevance is determined by the importance of precise use of verb constructions both in the speech of native speakers and in the speech of foreigners, since incorrect use of these units leads to a distortion of the general meaning of the statement.

Key words: verb; verb government; verbs with polyvalent government; foreign languages teaching; Russian as a foreign language.

Многозначные, или поливалентные, глаголы создают трудности при обучении русскому языку как иностранному. Инофоны часто допускают ошибки, связанные с неправильным выбором глагольных конструкций. Такие ошибки многочисленны и встречаются не только в речи учащихся среднего уровня, но среди тех, кто владеет русским языком на высоком уровне.

Главным компонентом глагольно-именной конструкции является глагол, а зависимым – падежная форма существительного, с предлогом или без него. Учитывая семантику предложно-падежных форм, можно выявить определенные синтаксические закономерности в употреблении разных падежей существительного без предлога на основании значений падежей и существительного с предлогом на основании значений падежей и самих предлогов.

Изучение глагольного управления может оказаться более сложным, чем другие аспекты русской грамматики. В процессе обучения иностранному языку необходимо учитывать взаимосвязи между лексическими и грамматическими явлениями, влияющими на чистоту речи. Следовательно, формирование навыков употребления глагольно-именных конструкций должно опираться на лексические и грамматические факторы. В процессе обучения иностранцев такой части речи как глагол может возникнуть ряд ошибок, обусловленных следующими трудностями.

1. Трудностями грамматического характера: ошибочное образование форм зависимого компонента, глагола или предлога в словосочетании. Например: *скажите, какая социальная работа вы уже сделали.*

2. Трудностями лексического характера: употребление компонентов словосочетания в не соответствующих контексту значениях и несоблюдение норм лексической сочетаемости. Например: *соседи не берут внимания на мои просьбы.*

3. Трудностями лексико-грамматического характера: нарушения в выборе предлога, например, *он хорошо соответствует с нашим университетом;* нарушения в структуре словосочетания, например, *он не обращает на мои замечания* [1, с. 11].

Немаловажную роль в усвоении глагольного управления играет структурно оформленный теоретический материал, без которого невозможно сформировать четкое представление о поливалентных глаголах, так как данная группа глаголов включает в себе трудности не только в запоминании глагольного управления, но и в понимании значений глагола в зависимости от глагольно-именной конструкции.

Опираясь на сказанное выше, мы хотим предложить авторский комплекс упражнений, разработанных для отработки глагола *жалеть*. Упражнения рассчитаны на инофонов уровня В2 и выше.

Глагол *жалеть* является поливалентным и может образовывать следующие глагольно-именные конструкции:

1. *Жалеть кого/что?*
2. *Жалеть о чем?*
3. *Жалеть чего?*

Для семантизации нового грамматического и лексического материала мы использовали прием наглядности. Таким образом, для каждого значения глагола в зависимости от его управления дается картинка, которая может лучше всего охарактеризовать действие, выполняемое глаголом с определенным зависимым словом. Для каждой разновидности управления было приведено пояснение в употреблении в речи.

Для тренировки нового материала подходят любые виды языковых упражнений. В качестве первичной отработки глагольного управления нами

была выбрана подстановочная таблица. Данный вид упражнений может быть использован для тренировки склонения существительных. С помощью него отрабатывается не только значение глагола, но и форма зависимых от него слова или словосочетания.

Упражнение 1. Составьте словосочетания и с учетом падежной формы зависимого компонента распределите их по колонкам.

<i>Жалеть + Р.п.</i>	<i>Жалеть + В.п.</i>	<i>Жалеть + П.п</i>

Заработанные деньги, бродячий котенок, милая собака, упущенный шанс, прошедшая любовь, потраченное время, несбыточная мечта, несбывшееся желание, плачущий ребенок, затраченные силы, больной человек, неправильное решение, лишняя копейка, дорогая покупка, свои игрушки.

Для углубления в контекст применения глаголов с поливалентным управлением мы предлагаем использовать языковое трансформационное упражнения с раскрытием скобок и изменением формы зависимого слова.

Упражнение 2. Раскройте скобки, употребляя слова в нужной форме с предлогом или без него.

1. *А вот (специи) жалеть не надо: обязательно добавь побольше молотого перца для аромата.* 2. *Что с ней будет, посуди сама... – Надо жалеть (себя). Во что превратится твоя жизнь... 3. В такие минуты Женя не знала, (кто) ей следует больше жалеть: (бабушка, обломавшая свою бедную психику), или (тетя Тома).* 4. *Знаете, я никогда в жизни, как бы все ни сложилось, не буду жалеть (этот ночной разговор с вами).* 5. *Я, Андрюша, (животные) стал жалеть на старости лет.* 6. *Нельзя жалеть (силы) на достижение цели. Потом вернется вдвойне.* 7. *Никогда не надо жалеть (время на разговоры с родными).* 8. *Запомнив со школьных лет фразу Ромена Роллана: «Лучше жалеть (то), что пошел, чем (то), что не пошел», я всегда охотно поддавался искушению разного рода мифов и легенд.* 9. *Главное, что Вы (это) не жалеете и умеете найти плюс, ибо жалеть (совершенные поступки) подобно саморазрушению.* 10. *Впрочем, поздно было жалеть (спички) – нужно было срочно развести костер и согреться [2].*

Цель комплекса упражнений – тренировка поливалентных глаголов и активизация их в речи, поэтому следующими упражнениями, которые могут подготовить иностранцев к использованию речевых конструкций, будут условно-речевые. Чтобы показать ситуативное использование поливалентного управления, нами предложено условно-речевое подстановочное упражнение, в котором, исходя из заданной ситуации, необходимо завершить фразы.

Упражнение 3. Закончите предложения, используя слова в скобках.

1. Максим рос очень чутким мальчиком: ... (детство, игрушки, животные, младшие ребята).
2. Чтобы добиться успеха, ... (нельзя, деньги, время, силы).
3. В последнее время Катя была в подавленном настроении, потому что ... (ссора, молодой человек, сказанные слова, неконтролируемые эмоции).
4. Нужно разумно подходить к выбору специальности и университета, чтобы ... (неправильное решение, проблемы, потраченное время).
5. Чтобы ребенок был нежадным, нужно ... (научить, игрушки, одежда, еда, другие дети).

Заключительным этапом комплекса упражнений являются речевые упражнения, что отражает коммуникативный подход в обучении иностранным языкам. Осуществлять активизацию грамматического материала мы предлагаем с помощью разработанных нами рубрик «Это интересно!», в которой отражаются языковые и культурные особенности изучаемого материала, и «Поговорим», побуждающую инофонов к размышлению и высказыванию собственного мнения. Открытый ответ помогает дать направление для развития монологического высказывания и подтолкнуть иностранцев к ведению диалога либо дискуссии. Тексты в рубрике «Это интересно!» отобраны с учетом актуальности информации с целью вызвать интерес инофонов к дальнейшему изучению русского языка.

Это интересно!

Скрудж Макдак или дядюшка Скрудж – персонаж мультфильмов, комиксов и главный герой мультсериала «Утиные истории». Образ данного персонажа всегда был связан со скупостью и предприимчивостью: дядя Скрудж умел накапливать деньги, но всегда их жалел. Однако такая характеристика героя не отражает полной картины. Несмотря на сильную любовь к деньгам, Скрудж Макдак обладает большим сердцем и искренне любит собственную семью. В мультфильме дядя Скрудж показывается с разных сторон, поэтому его по праву можно считать еще и символом крепкой любви к своим близким.

Слышали ли вы о Скрудже Макдаке? Как вы считаете, чего в жизни нельзя жалеть?

Всем известно, что русский язык богат различными прилагательными. Давайте подумаем, как мы можем назвать человека, который постоянно всех жалеет? Для этого в русском языке есть слово «сердобольный». Сердобольный – сострадательный, жалостливый; тот, кто сочувствует чужому горю, несчастью. Происхождение прилагательного восходит к словам «сердце» и «болеть», из чего можно сделать вывод, что сердобольный означает «болящий сердцем». Именно с этим чувством мы связываем жалость о чем-то или в сторону кого-то. Сердобольный чаще используется в негативном ключе,

когда человек слишком часто и в неподходящих ситуациях проявляет свою жалость. Сердобольностью человека легко пользоваться, чтобы получить, например, желаемое внимание или помощь.

Считаете ли вы себя сердобольным человеком? Часто вы жалеете других людей? В каких ситуациях?

Поговорим

1. Жалость – проявление слабости. Согласны ли вы с этим утверждением? Почему?

2. Хотели бы вы вернуться в прошлое, чтобы изменить какой-либо свой поступок? Почему? О чем вы жалеете?

Для контроля и проверки знаний мы предлагаем интерактивные упражнения, созданные на платформе «LearningApps». В конце комплекса упражнений под заголовком «Проверь себя!» размещен QR-код, с помощью которого можно перейти на сайт и выполнить упражнение для самоконтроля. В качестве контроля мы использовали языковые подстановочные и дифференцировочные упражнения.

Проверь себя!



Таким образом, практическая значимость представленной работы заключается в упорядочении информации по поливалентному глаголу *жалеть* и в разработке учебного комплекса упражнений на его тренировку. Нами было проведено пробное обучение, которое проводилось в три этапа: диагностирующий срез, обучающий этап и контрольный срез. После анализа результатов диагностирующего теста и применения комплекса упражнений на обучающем этапе контрольный срез показал эффективность предложенной системы работы, представленной в учебной разработке.

ЛИТЕРАТУРА

1. Клепацкая Я. В. Совершенствование навыков построения и употребления глагольно-именных словосочетаний в продуктивной речи: автореф. дис. ... канд. пед. наук: 15.11.10 / Санкт-пет. гос. ун-т. СПб, 2010. 19 с.
2. Национальный корпус русского языка: URL: <http://ruscorpora.ru> (дата обращения: 25.05.2023).